

**Силабус навчальної дисципліни
«Методика реалізації міжкультурного іншомовного навчання»**

Галузь знань	03 Гуманітарні науки		
Спеціальність	035 Філологія		
Спеціалізація	035.081 Новогрецька мова та література (переклад включно)		
Освітня програма	Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (новогрецька мова і друга іноземна мова)		
Статус дисципліни	Вибіркова		
Мова навчання	Українська		
Семестр	II		
Кількість кредитів ЄКТС	3		
Форма підсумкового контролю	Залік		
Викладач	Устименко Ольга Михайлівна , кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри педагогіки та методики навчання іноземних мов КНЛУ.		
Анотація навчальної дисципліни	Розкриваються основи методики реалізації міжкультурного іншомовного навчання. Відбувається формування методичного мислення, оволодіння методичними знаннями і вміннями реалізації міжкультурної іншомовної освіти з використанням сучасних підходів, засобів, методів і технологій; оволодіння методикою визначення цілей навчання, способів і засобів контролю сформованості міжкультурних іншомовних навичок і вмінь. Зміст навчальної дисципліни розкривається у двох змістових модулях. У першому модулі подаються теоретичні основи реалізації міжкультурного іншомовного навчання, у другому розкривається методика формування міжкультурної іншомовної комунікативної компетентності з використанням сучасних методів, засобів і технологій міжкультурного навчання іноземних мов.		
Загальний обсяг (відповідно доробочого навчального плану)	Загальний обсяг – 3 кредити ЄКТС; 90 год., у тому числі:		
		Денна форма навчання	Заочна форма навчання
	лекції	10 год.	2 год.
	семінарські заняття	0 год.	0 год.
	практичні заняття	20	2
	консультації	0	0
	самостійна робота	60 год.	86 год.
Передумови до вивчення навчальної дисципліни	Знання теоретичних основ педагогіки, психології, лінгвістики, культурології, використання інформаційно-комунікаційних технологій у навчанні іноземних мов.		
Мета вивчення дисципліни	Ознайомлення майбутніх викладачів іноземних мов і культур з теоретичними основами й методикою реалізації міжкультурного іншомовного навчання, поглиблення методичних знань і розвиток методичних умінь організації міжкультурно-орієнтованого навчання іноземних мов у закладах вищої освіти, контролю й оцінювання розвитку міжкультурних комунікативних умінь студентів. Це сприяє формуванню інтегральної компетентності фахівця, загальних та фахових компетентностей, зазначених в освітній програмі.		

Перелік тем, зміст лекційних і практичних занять

Змістовий модуль 1.

Теоретичні основи реалізації міжкультурної іншомовної освіти

Тема 1. Зміст міжкультурної іншомовної освіти (підходи, принципи, цілі).

Змістовий модуль 2.

Методика формування міжкультурної іншомовної комунікативної компетентності

Тема 1. Методика формування міжкультурних іншомовних мовленнєвих навичок

Тема 2. Методика формування міжкультурних іншомовних умінь усного і писемного мовлення

Тема 3. Сучасні методи, технології та засоби реалізації міжкультурної іншомовної освіти

Тема 4. Контроль сформованості міжкультурної іншомовної комунікативної компетентності

Система оцінювання курсу

Система модульно-рейтингового контролю навчальних досягнень студентів реалізується за наступною технологією. Оцінюються такі складники: аудиторна та самостійна робота студента – 50 балів; модульна контрольна робота – 50 балів.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) може здійснюватися в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0». Поточне оцінювання полягає у визначенні рівня підготовки магістранта до практичного заняття і якості виконання професійно методичного завдання у процесі самостійної позааудиторної роботи.

Самостійна позааудиторна робота полягає у виконанні професійно методичного завдання до кожного практичного заняття і має на меті формування і розвиток методичних умінь магістранта як майбутнього викладача іноземних мов і культур. Виконані професійно методичні завдання демонструються магістрантами під час практичного заняття у процесі професійно орієнтованої рольової гри. Максимальна оцінка за виконання професійно методичного завдання – 5 балів. За невиконання професійно методичного завдання магістрант отримує 0 балів.

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

Модульна контрольна робота з навчальної дисципліни (виконується наприкінці семестру перед заліком) є складником семестрового рейтингу і оцінюється за 4-бальною шкалою («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР** у такий спосіб: «відмінно» – 50 балів; «добре» – 40 балів; «задовільно» – 30 балів; «незадовільно» – 20 балів; **Неявка на МКР** – 0 балів.

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового балу за роботу протягом семестру і рейтингового балу за МКР. Максимальний рейтинговий бал студента становить 100 балів.

Вимоги до заліку. Оцінка в національній шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляються на підставі семестрового рейтингового бала студента за дисципліну таким чином:

90 – 100 балів	A	} зараховано
82 – 89 балів	B	
75 – 81 бал	C	
66 – 74 бали	D	
60 – 65 балів	E	

Студенти, які мають **59 балів** рейтинговий бал з дисципліни **не зараховано**, отримують оцінку «зараховано» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку. Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **59 і нижче**, складають залік і в разі успішного

	<p>складання їм виставляється оцінка «зараховано» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – Е та бал</p> <p>Якщо студент під час заліку отримав оцінку «не зараховано», то йому у відомість обліку успішності виставляється оцінка «не зараховано» в національній шкалі, оцінка FX – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.</p> <p>Об'єкти контролю: володіння професійно-методичними вміннями у межах модуля та рівень засвоєння теоретичних знань і сформованості професійно-методичних умінь у межах тематики курсу дисципліни.</p> <p>Форми контролю: усна співбесіда; виконання практичного завдання.</p> <p>Критерії оцінювання: усна співбесіда (критерії оцінювання: відповідність змісту; повнота і ґрунтовність викладу; термінологічна коректність); виконання практичного завдання (критерії: точність виконання практичного завдання).</p> <p>Оцінка «зараховано» виставляється за умови, якщо відповідь студента повною мірою відповідає всім зазначеним критеріям. Оцінка «не зараховано» виставляється за умови, якщо завдання оцінено за двома з шести критеріїв як «не зараховано».</p>
<p>Політика курсу</p>	<p>Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.</p> <p>Незалежно від форми здобуття другого рівня вищої освіти (денної і заочної) студенти зобов'язані відвідувати аудиторні заняття і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.</p> <p>У разі неможливості студентів заочної форми здобуття освіти відвідувати всі аудиторні заняття з об'єктивних причин, вони подають виконані завдання у письмовому вигляді.</p> <p>Якщо студенти денної форми здобуття вищої освіти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедура і форму відпрацювання студентами денної форми здобуття освіти пропущених занять із навчальної дисципліни визначає кафедра педагогіки, методики викладання іноземних мов та інформаційно-комунікаційних технологій і доводить до відома студентів конкретні графіки відпрацювання пропущених занять з дисципліни і критерії оцінювання.</p> <p>Під час виконання письмових робіт не допустимо порушення академічної доброчесності. Основні види відповідальності студентів за порушення академічної доброчесності: повторне проходження оцінювання (виконання практичного завдання, контрольна робота, залік тощо).</p>
<p>Рекомендована література</p>	<p>Основна література</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Майєр Н. В. Формування методичної компетентності у майбутніх викладачів французької мови: теорія і практика: Монографія. К. : Вид центр КНЛУ, 2015. 472 с. 2. Методика формування міжкультурної іншомовної комунікативної компетенції: Курс лекцій: [навч.-метод. посібник для студ. мовн. спец. осв.-квал. рівня «магістр»] / Бігич О. Б., Бориско Н. Ф., Борецька Г. Е. та ін. / за ред. С. Ю. Ніколаєвої. К. : Ленвіт, 2011. 344 с. 3. Сучасні технології навчання іноземних мов і культур у загальноосвітніх і вищих навчальних закладах: Колективна монографія. С. Ю. Ніколаєва, Г. Е. Борецька, Н. В. Майєр, О. М. Устименко, В. В. Черниш та інші; [за ред. С. Ю. Ніколаєвої]. К.: Вид. центр КНЛУ, 2015. 444 с. 4. Maiier, N. The methodological training of university teachers to implement Intercultural foreign language education: the competency-based approach // Advanced Education, 2017, Issue 8. – p. 4-9. 5. Maiier, N., & Ustymenko, O. Modern methods and technologies for developing pre-service foreign language and culture teachers'

	<p>methodological competence // Advanced Education. – 2018. – Issue 10. – p. 12-20.</p> <p>6. The Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, Companion Volume with New Descriptors. Education Department, Council of Europe, 2018. – 235 p.</p> <p>Додаткова література</p> <p>1. Майєр Н. В., Устименко О. М. Практикум з методики використання сучасних засобів, методів і технологій навчання іноземних мов і культур: навч.-метод. посіб. для самостійної роботи студентів магістратури. – Київ: Видавництво Ліра-К, 2018. 224 с.</p> <p>2. Maiier, N. Distance learning technologies in organizing self-study work of students majoring in philology // Information Technologies and Learning Tools – 2017. – Vol. 59. – № 3. – p. 96-102.</p> <p>3. Maiier, N., & Koval, T. How to develop digital competence in pre-service FL teachers at university level. Новітня освіта. – 2021. – 8(18). – p. 11–18.</p> <p>4. Публікації у Віснику КНЛУ, серія «Педагогіка».</p> <p>5. Публікації у науково-методичному журналі «Іноземні мови».</p> <p>Інтернет-ресурси:</p> <p>1. Проекти Ради Європи міжкультурного навчання іноземних мов.</p> <p>2. Електронні автореферати дисертацій з методики навчання іноземних мов.</p> <p>3. Електронні дисертації з методики навчання іноземних мов.</p> <p>4. http://www.britishcouncil.org.ua</p> <p>5. http://institutfrançais-ukraine.com/</p> <p>6. http://ave.cervantes.es/</p> <p>7. http://www.coe.int/</p> <p>8. http://www.ecml.at/</p>
Додаткові ресурси	<p><i>Сайти видань кафедри педагогіки, методики викладання іноземних мов та інформаційно-комунікаційних технологій</i></p> <p>Вісник КНЛУ. Серія "Педагогіка та психологія". Режим доступу: http://visnyk-pedagogy.knlu.edu.ua</p> <p>Науково-методичний журнал «Іноземні мови». Режим доступу: http://fl.knlu.edu.ua</p>